

T 1030 D
Art. 1825-28

GB Operating Instructions
Water Timer electronic

FIN Käyttöohje
Elektroninen kasteluajastin

S Bruksanvisning
Bevatningstimer electronic

DK Brugsanvisning
Vandingsur electronic

N Bruksanvisning
Vanningstimer electronic

EST Kasutusjuhend
Kastmistaimer electronic

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektroninis laistymo laikmatis

LV Lietošanas instrukcija
Elektroniskais laistīšanas taimeris

GARDENA bevattningstimer electronic T 1030 D

Välkommen i GARDENA trädgård...



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med bevattningstimern, ett riktigt handhavande av utrustningen liksom säkerhetsbestämmelserna.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna bevattningstimer.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA bevattningstimer	33
2. För din säkerhet	33
3. Funktion	35
4. Idrifttagning	36
5. Handhavande	38
6. Ta ur drift	43
7. Felsökning	44
8. Tekniska data	45
9. Service / Garanti	46

1. Användningsområde för GARDENA bevattningstimer

Användning

GARDENA bevattningstimer är avsedd att användas för privat användning i hus- och hobbyträdgården och endast utomhus för styrning av sprinklers och bevattningssystem.

Observera



GARDENA bevattningstimer får inte användas industriellt och i förbindelse med kemikalier, livsmedel, lätt brännbara och explosiva ämnen.

2. För din säkerhet

Användning:

Observera!

→ **Använd bevattningstimern endast utomhus.**

Bevattningstimern får ej användas inomhus.

Minsta driftstryck är 0,5 bar, högsta 12 bar. Minsta tillåtna flöde är 20 l/h.

→ Kontrollera regelbundet silen i överfallsmuttern och rengör den vid behov.

→ Dra inte i den anslutna slangen och undvik dragbelastningar.

Batteri:

Endast 9-volts alkalimanganbatterier, typ IEC 6LR61 skall användas för att säkra funktionen.

Driftstiden på c:a 1 år uppnås endast när de nya alkaliska Manganbatterierna har en märkspänning på minst 9 volt.

→ Kontrollera batteriet före köp.

Idrifttagning:

Bevattningsstimern får endast monteras vertikalt med överfallsmuttern uppåt, detta för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket.

Bevattningsstimern öppnar när starttidpunkten nås enligt valt driftprogram. För att inte bli våt av misstag, bör trädgårdsslangen anslutas före val av program, resp. bör vattenkranen vara stängd. Alternativt kan styrdelen avlägsnas.

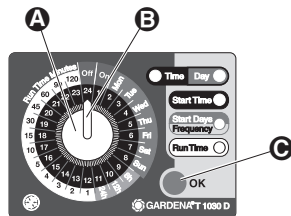
Vätska att pumpas:

Det pumpade vattnet bör max. uppgå till 40 °C.

→ Använd endast klart sötvatten.

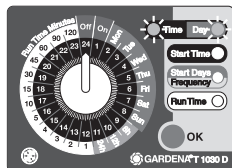
3. Funktion

Ratt och OK-tangent:



- A** Ratt
- B** Rattens vred
- C** OK-tangent

Batteritillstånd:



Med GARDENA bevattningstimer kan du ställa in olika bevattningstider och -cykler med olika bevattningstidlängder oberoende av om du använder en sprinkler, en spriklersystemutrustning eller ett droppbevattningssystem.

Din bevattningstimer tar helt automatiskt över bevattningen, helt efter ditt eget val. Du kan använda morgonen eller senkvällen, då avdunstningen är som minst, till bevattning eller för att ställa bevattningstimmern inför din semesterresa.

Du programmerar enkelt klockslaget (exakt timme), dag, bevattningsstarttid /-cykel /-dagar och -tidslängd, genom att ställa in markeringen **B** på vredet **A** på den önskade siffran och bekräfta med **OK-tangenten C**.

Bevattningstimmern öppnar när starttiden nås.

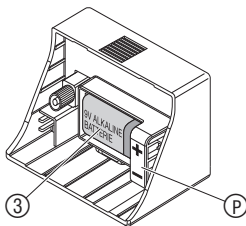
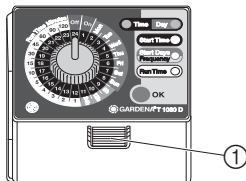
När de 2 LED-lamporna **Time** och **Day** blinkar är batteriet slut.
→ Byt batteri (se 4. Idrifttagning "Lägga i batteri").

Bevattningstimmerns funktion är beroende av batteriets kapacitet.

När batterierna byts ut raderas programmet och måste ställas in på nytt (se 5. Handhavande).

4. Idrifttagning

Lägga i batteri:

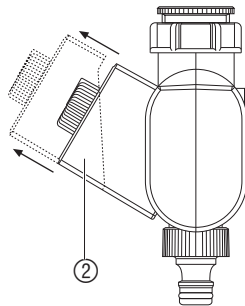


1. Tryck in låsknappen ① och dra loss styrdelen ② från bevattningstimerens chassi.
 2. Lägg in batteriet ③ i batterifacket. Se till att batteriet läggs vid rätt pol P (+/-).
- LED-lampan **Time** blinkar.*
3. Sätt tillbaka styrdelen ② på chassit.

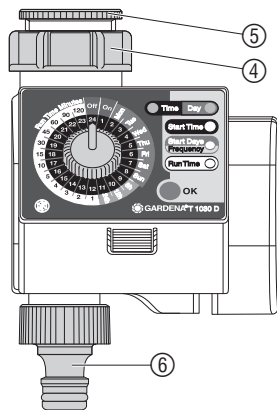
För att undvika att bevattningstimeren faller ifrån under bortvaron bör man byta till ett nytt batteri före avfärden.

Bestämmande är härvidlag hur länge batteriet som sitter i använts och längden på bortvaron. Summan av dessa faktorer får inte överstiga ett år.

Även med ett nästan tomt batteri garanteras att en öppnad ventil stängs eftersom det behövs mindre batteristyrka att stänga än att öppna.



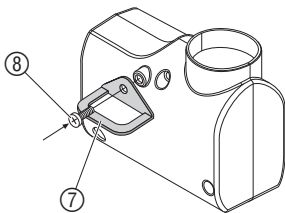
Anslutning av bevattningstimern:



Bevattningstimern är försedd med en överfallsmutter ④ för vattenkranar med 33,3 mm (G 1")-gänga. Bifogade adapterna ⑤ används för att ansluta bevattningstimern till vattenkranar med 26,5 mm (G 3/4")-gänga.

1. **För 26,5 mm (G 3/4")-gänga:** Skruva för hand fast motsvarande adapter ⑤ på kranen (använd ej tång).
2. Skruva fast överfallsmuttern ④ på adapters gänga (använd ej tång).
3. Skruva fast skruvkontakten ⑥ på bevattningstimern.
4. Öppna vattenkranen.

Montering av stöldskydd (extra utrustning):



För att skydda din bevattningstimer mot stöld kan du beställa **GARDENA Stöldskydd, art.nr. 1815-00.791.00** hos din GARDENA Service.

1. Skruva fast slangklämman ⑦ med skruven ⑧ på bevattningstimerens baksida.
2. Klämman fästes lämpligen i exempelvis en kedja.

Skraven kan efter iskruvningen inte skruvas ur.

5. Handhavande

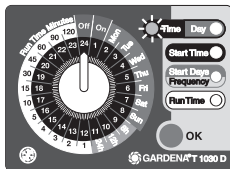
Inställning av bevattningsprogram:

Styrdelen ② kan tas av. Detta innebär att alla inställningar kan göras på annan plats än där bevattningstimern är monterad.

Information om programmeringen:

- Det aktuella klockslaget anges exakt på timmen. Därför rekommenderas att klockslaget matas in på hel timme.
- Om en programpunkt inte har bekräftats med **OK-tangenten** efter 120 sekunder sparas inte programmet.

1.

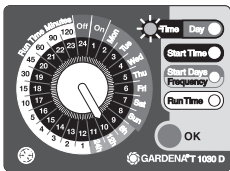


1. Ställ vredet på **Off** och bekräfta med **OK-tangenten**.

Programmet som finns i minnet skrivs över.

*LED-lampan **Time** blinkar.*

2.



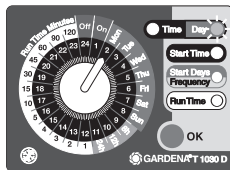
Ställa in aktuellt klockslag:

2. Ställ in aktuellt klockslag på den **inre svarta skalan** med vredet och bekräfta med **OK-tangenten** (ex.: kl. 10).

*LED-lampan **Time** tänds en halv sekund och klockslaget sparas exakt på timmen.*

*LED-lampan **Day** blinkar.*

3.



Ställa in aktuell dag:

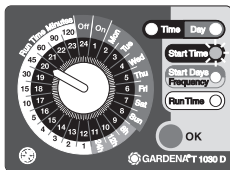
3. Ställ in aktuell dag på den **yttre gråa skalan** med vredet och bekräfta med **OK-tangenten** (ex.: **Mon** måndag).

*LED-lampan **Day** tänds en halv sekund och den aktuella dagen har sparats.*

*LED-lampan **Start Time** blinkar.*



4.



Ställa in bevattningsstarttid :

4. Ställ in bevattningsstarttid på den **inre svarta skalan** med vredet och bekräfta med **OK-tangenten** (ex.: kl. 20).

*LED-lampan **Start Time** tänds en halv sekund och bevattningsstarttiden sparades.*

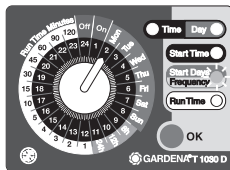
*LED-lampan **Start Days / Frequency** blinkar.*

Om starttiden motsvarar det aktuella klockslaget som just har matats in, görs bevattningen först vid nästa starttid.

Ställa in bevattningsdagar :

Om bevattningen skall göras varje dag kan man hoppa över den här punkten och fortsätta med punkt 6 "Ställa in bevattningscykel (Frequency)".

5.



5. Ställ in bevattningsdag på den **yttre gråa skalan** med vredet och bekräfta med **OK-tangenten** (ex.: **Mon måndag**).

*LED-lampan **Start Days** tänds en halv sekund och bevattningsdagen sparades.*

Upprepa proceduren för de andra dagarna som önskas.

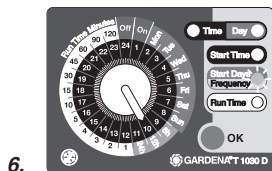
*LED-lampan **Start Days / Frequency** blinkar.*

Ställa in bevattningscykel (Frequency):

24h: 1 bevattning per dag

12h: 2 bevattningar per dag fr.o.m. starttid

8h: 3 bevattningar per dag fr.o.m. starttid

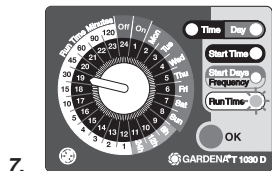


6. Ställ in bevattningscykel på den **yttre blåa skalan** med vredet och bekräfta med **OK-tangenten** (ex.: **12 timcykel = 2 x dagligen**).

*LED-lampan **Frequency** tänds en halv sekund och bevattnings-cykeln sparades.*

*LED-lampan **Run Time** blinkar.*

Ställa in bevattningstidslängd:

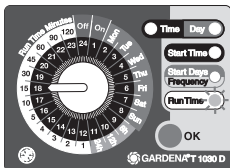


7. Ställ in bevattningstidslängden på den **yttre vita skalan** (Run Time Minutes) med vredet och bekräfta med **OK-tangenten** (ex.: **30 minuter**).

*LED-lampan **Run Time** tänds en halv sekund och bevattnings-tidslängden sparades.*

Programmet som har skapats är aktivt.

Ändra bevattningstidslängd:



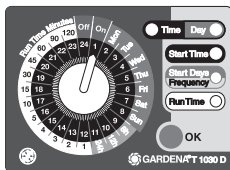
På heta eller svala dagar går det att ändra bevattningstidslängden. **Det inställda programmet finns då fortfarande kvar.**

→ Ställ in ny bevattningstidslängd på den **yttre vita skalan** (Run Time Minutes) med vredet och bekräfta med **OK-tangenten** (ex.: 15 minuter).

LED-lampan Run Time tänds en halv sekund och bevattningstidslängden sparades.

Programmet är aktivt med den nya bevattningstidslängden.

Manuell bevattning (ON):



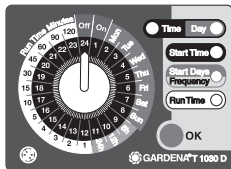
Vid särskilt varmt väder räcker ofta inte bevattningstidens längd. I sådana fall kan man bevattna manuellt. **Inställt program förblir oberört.**

→ Ställ ratten på **On**.

Ventilen öppnar under 30 minuter oberoende av inställt program.

För att åter aktivera programmet, måste den tidigare inställda tidslängden ställas in på nytt.

Dåligt-väder-funktion (OFF):



Vid regn är bevattning ofta överflödig. Den programmerade bevattningen kan då stoppas (Dåligt-väder-funktion). **Inställt program förblir oberört.**

→ Ställ ratten på **OFF**.

Ventilen stänger eller förblir stängd oberoende av inställt program.

För att åter aktivera programmet, måste den tidigare inställda tidlängden ställas in på nytt.

6. Ta ur drift

Lagring / övervintring:

→ Innan kylan kommer skall bevattningstimern lagras frostsäkert och torrt.

Skrotning av förbrukat batteri:

→ Lämna tillbaka batteriet vid inköpsstället eller skrota det vid kommunal miljöstation.

Avfallshantering:

(direktiv RL2002/96/EC)



Skrota endast batterier som är helt urladdade.

Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

7. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Manuellt öppnande med "ON/OFF" är ej möjlig	Batteristyrkan för låg (2 LED blinkar).	→ Sätt in nytt alkaliskt batteri.
	Vattenkranen stängd.	→ Öppna vattenkranen.
Bevattningsprogrammet körs inte	Ratten står på fälten "Frequency" eller "ON/OFF".	→ Vrid ratten till fältet "Run Time Minutes".
	Batteristyrkan för låg (2 LED blinkar).	→ Sätt in nytt alkaliskt batteri.
	Inmatning/ändring av data under startimpulsen eller straxt innan.	→ Inmatning/ändring av värde utanför valda starttider.
	Vattenkranen stängd.	→ Öppna vattenkranen.
Ventilerna stänger inte	Ingen slang påsatt på utgången.	→ Anslut slangen till förbrukaren.
Batteri urladdat efter kort funktionstid	Felaktig batterityp.	→ Använd alkaliska batterier.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

8. Tekniska data

Min./max. arbetstryck:	0,5 bar / 12 bar
Min. flöde:	20 l/h
Pumpad vätska:	Klart sötvatten
Max. vätsketemperatur:	40 °C
Antal programstyrda bevattningsprocesser per dag:	Var 8:e, 12:e, 24:e timme
Bevattningsdagar per vecka:	Det går att välja / inte välja varje dag
Bevattningstidslängd per program:	1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120 min.
Batteri:	1 x 9V Alkalimangan (Alkaline), typ IEC 6LR61
Drifttid:	C:a 1 år

9. Service / Garanti

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt (från köpedatum). Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.
- Defekter på bevattningsstimern som uppstått genom fel insatta eller förbrukade batterier omfattas inte av garantin.
- Skador vilka går att härleda ur frostpåverkan omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at en-heder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

EST ELi vastavusdeklaratsioon


Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvarą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklarācija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Description of the unit: Laitteiden nimitys: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Seadmete nimetus: Gaminio pavadinimas: lekārtu apzīmējums:	Water Timer electronic Elektroninen kasteluajastin Bevattningstimer electronic Vandingsur electronic Kastmistaimer electronic Elektroninis laistymo laikmatis Elektroniskais laistīšanas taimeris	Type: Tyypit: Typ: Type: Tüübid: Tipas: Tipi:	Art. No.: Art.-n:o. : Art.nr. Varenr. : Toote nr: Gaminio Nr.: Art.-Nr.:
		T 1030 D	1825
EU directives: EY-direktiivit: EU direktiv: EU Retningslinier: ELi direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas:	2004/108/EC 93/68/EC 2011/65/EC	Year of CE marking: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklū:	2004
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Ulm, 20.11.2008 Ulmissa, 20.11.2008 Ulm, 2008.11.20. Ulm, 20.11.2008 Ulm, 20.11.2008 Ulm, 2008.11.20 Ulma, 20.11.2008	Authorised representative Valtuutettu edustaja Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
			 A. Disch Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφείστου 33Α
Βλ. Πλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1825-28.960.08/1112
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com